

Vesper Propers, November 21
Entrance of the Theotokos Into the Temple

Supplement for The Order of Vespers for Sundays After Pentecost, 2005

"O Lord, I have cried" is sung in Tone 1, page 24.

Cantor: Out of the depths I cry to you, O Lord; **Psalm 129**
(on 8) Lord, hear my voice!

Tone 1 podoben: O divnoje čudo

O faith-ful, let us leap for joy to - day, sing-ing psalms and hymns of praise
in hon - or of Mar - y, his moth - er, the Ho - ly Tab - er - na - cle
and Ark that con-tained the Word whom noth - ing can con-tain.
She is of-fered to God as a child in a mar-vel-ous way,
and Zech - a - ri - ah the high priest re - ceives her with great joy,
for she is the dwel - ling place of the Most High.

Cantor: Let your ears be attentive
(on 7) to the voice of my pleading. (*Repeat "O faithful, let us leap for joy..."*)

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

6 5
 To - day the liv - ing tem - - - ple of the ho - ly glo - ry of
 Christ our God, Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing
 brought in - to the tem - ple ac - cord - ing to the Law to live
 in its ho - - - ly pre - cincts. Jo - a - chim and An - na
 and all the vir - - - gins re - joice with her in spir - it.
 They sing hymns of praise to the Lord and give hon - - or
 to his Moth - er.

Cantor: My soul is longing for the Lord. I count on his word.
 (on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.
 (Repeat "Today the living temple...")


Cantor: Let the watchman count on daybreak
 (on 4) and Israel on the Lord.

4
 O Vir - gin Moth - - - er of God, you are the one fore - told

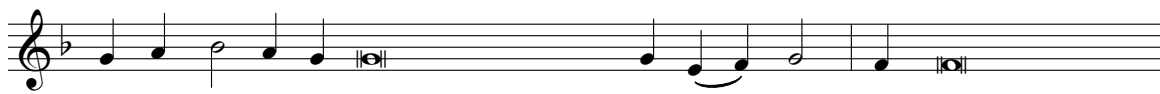
by all the proph - ets. You are the a - pos - tles' glo - ry
 and the pride of the mar - tyrs and the cause of re - new - al
 for the en - tire hu - man race. Through you, we have been
 rec - on - ciled with God. There - fore, we hon - or your en - trance
 in - to the tem - ple of the Lord. To - geth - er with the
 an - gels, all of us who are saved by your pray'rs sing to you:
 Re - joice, O most ho - ly one!

Cantor: (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity. *Tone 4 podoben: Jako doblja*

The ho - ly and im - mac - u - late one is be - ing led into the Ho - ly
 of Ho - lies by the Ho - ly Spir - it. She is be - ing nour - ished



by the an - gels, since she is the ho - ly Tem - ple of our ho - ly God.




He has sanc - ti - fied all creation because of her en - trance, and he has deified our



fall - en hu - man na - - - ture.

Cantor: Praise the Lord, all you nations,
(on 2) acclaim him all you peoples!



To - day the mai - dens re - jice. Car - ry - ing lamps, they piously es - cort



Mar - y, the spir - it - ual lamp, into the Ho - ly of Ho - lies.



This is a fore - shad - ow - ing of the splen - did Light that will shine



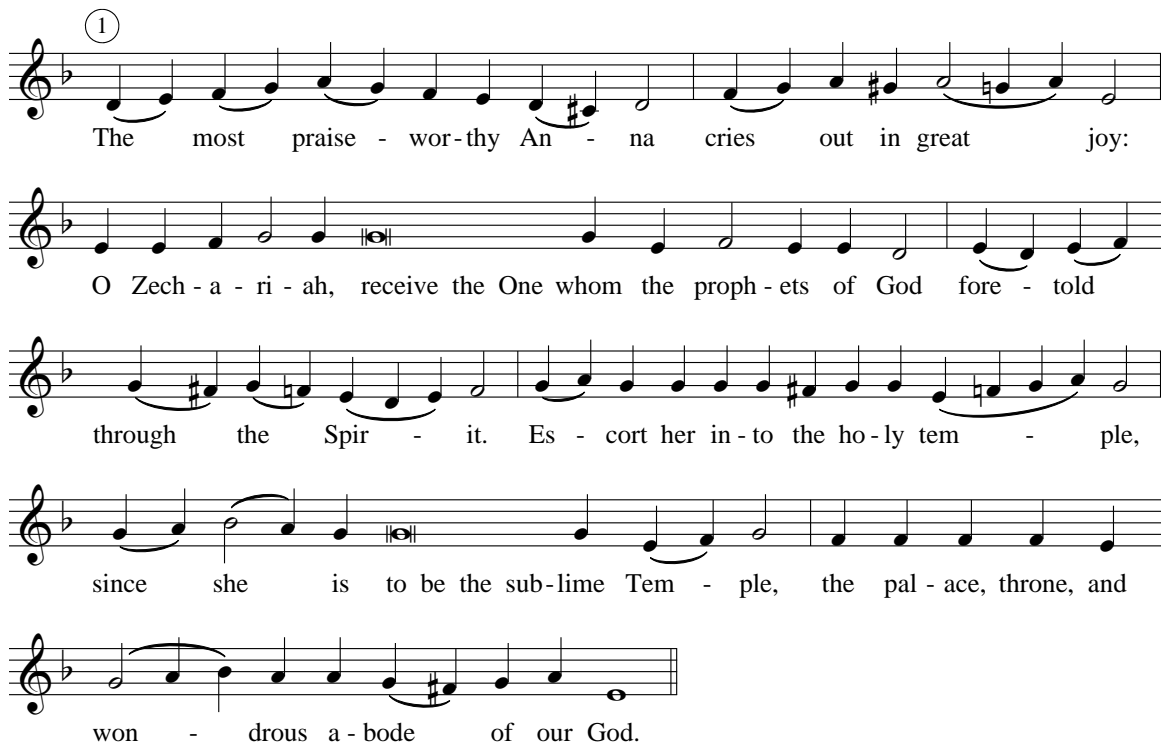
forth from her, the Light that will en - light - en all who sit in the



dark - ness of ig - nor - ance.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever.

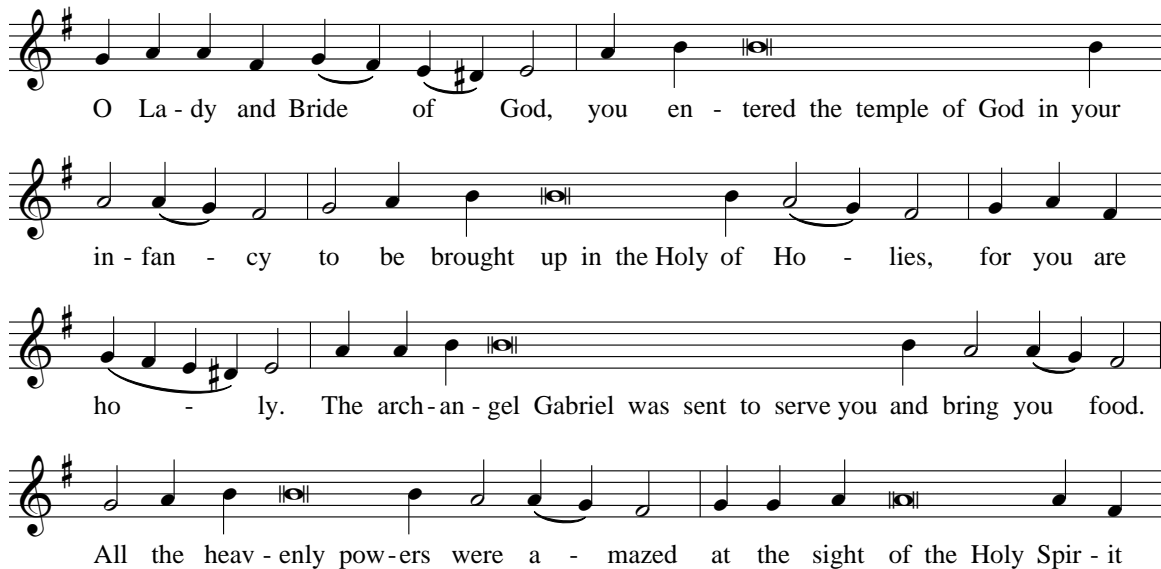
①



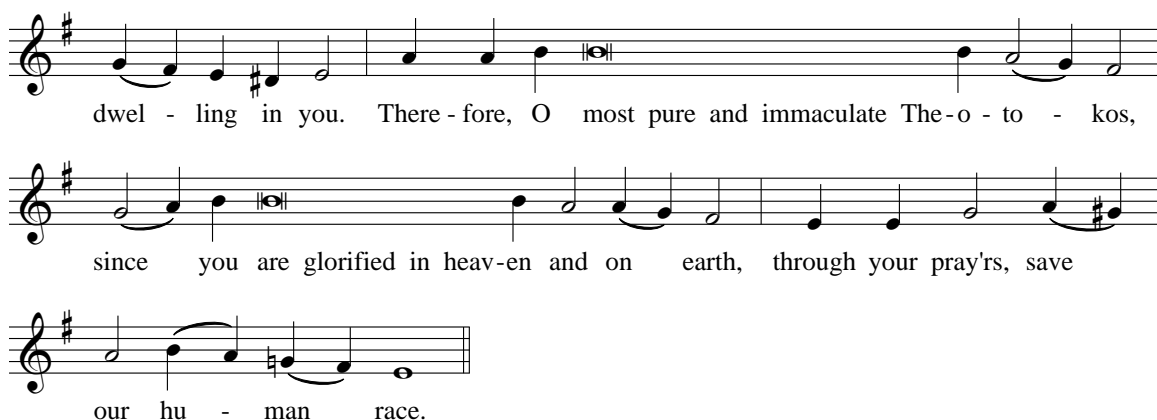
The most praise - wor - thy An - na cries out in great joy:
 O Zech - a - ri - ah, receive the One whom the proph - ets of God fore - told
 through the Spir - it. Es - cort her in - to the ho - ly tem - ple,
 since she is to be the sub - lime Tem - ple, the pal - ace, throne, and
 won - drous a - bode of our God.

Cantor: (Tone 8) Glory...now and ever...

Doxastikon - Tone 8 samohlasen



O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your
 in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are
 ho - ly. The arch - an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.
 All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it



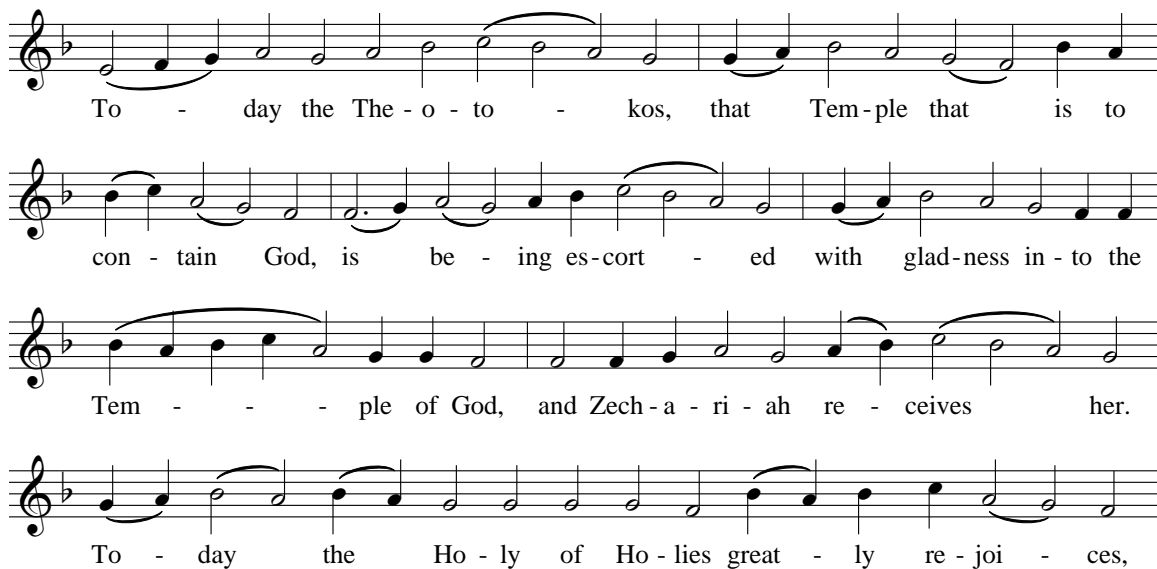
dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,
 since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save
 our hu - man race.

The Prokeimena for weekdays are found on pages 114-115

Readings: Exodus 40:1-5, 9-10, 16, 34-35 (EOT 307-308)
 1 Kings 7:51 - 8:1, 3-7, 9-11
 Ezekiel 43:27 - 44:4

Litija


Tone 4 Bolhar



To - day the The - o - to - kos, that Tem - ple that is to
 con - tain God, is be - ing es - cort - ed with glad - ness in - to the
 Tem - - - ple of God, and Zech - a - ri - ah re - ceives her.
 To - day the Ho - ly of Ho - lies great - ly re - joi - ces,



and the an - gel - ic choir cel - e - brates this feast mys - ti - cal - ly.




Let us al - so cel - e - brate with them to - day and cry out with




Ga - bri - el: Re - joice O Full of Grace, the Lord is with you,




and he grants us great mer - - - cy.



Come all you peo - ple, and let us praise the on - ly




Im - mac - - - u - late One who was fore - told by the proph - ets



and is be - ing led in - to the tem - ple. She was cho - sen from



e - ter - ni - ty to be the Moth - er; and in time she was re - vealed



as the The - o - to - kos. Gra - cious Lord, through her in - ter - ces - sions,

grant us your peace and great mer - cy.

Cantor: Glory...now and ever...

Doxastikon

Tone 5 Bolhar

A day of re - joi - cing has dawned tru - - - ly. It is a most

pre-cious feast for us, be-cause she who was vir-gin be-fore and af - ter

child - birth to - day is of - - - fered in the tem - ple.

The ag - ed Zech - a - ri - ah, fa - ther of the Fore - run - - - ner,

cries a - loud, re - - - joi - cing: The in - ter - ces - sor of

those in af - flic - - - tion comes in - to the ho - ly tem - ple,

since she her - self is ho - - - ly. She will be sanc - ti - fied in the

a - bode of the King of all. Let her fa - ther Jo - a - chim

be glad and let An - na re-joyce ex-ceed - ing - ly, be-cause
 they have of - fered to God the im - mac - u - late Queen as
 a three-year old child. Re - joyce with them, all you wom - en;
 all you vir - gins and bar - ren ones, dance for joy and
 cel - e - brate with them, for the Queen of all has o - pened
 the king - dom of heav - en for us. let all peo - ple be glad
 and re - - - joyce.

Litija Litany, page 116

Aposticha

Tone 5 podoben: Radujsja živosnyj Kreste

①



Heav-en and earth to-gether re-joice to-day at the sight of the mys-tic-al
heav-en; the im-mac-u-late and pure Vir-gin is com-ing
in-to the ho-ly tem-ple to be brought up in hon-or.
Zech-a-ri-ah, rejoicing in her and leap-ing for joy, cried out in awe:
O Door of the Lord, I open the doors of the tem-ple to you, be-cause
I know and be-lieve that the sal-va-tion of Israel is al-read-y com-ing,
that the Word of God will be born from you, and that he will grant
great mer-cy to the world.

Cantor



She is led to the King with her maiden companions.

②



When An-na, which means grace, was graced with the pure and ever Virgin



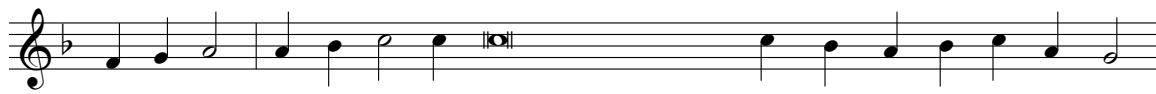
Mar-y, she pre-sent-ed her in-to the tem-ple of God. She called maidens



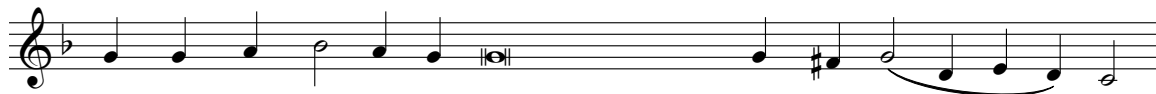
to car-ry can-dles and walk be-fore her as she said: O child,



go to be an of-fer-ing and a fra-grant incense for the One who sent



you to me. En-ter in-to the veiled places and learn the mys-te-ries of God.



Pre-pare your-self to be a delightful dwelling place for Je-sus



who will give great mer-cy to the world.

Cantor



They are escorted amid gladness and joy; they pass with-in the pal-ace of the King.

3



The - o - to - kos, as she is presented into the tem - ple of the Lord;

for she has been chosen from among all gen - er - a - tions to be the dwelling

place of Christ our God who is the King of all. O vir - gins, carry

can - dles and lead the way for the en - trance of the ev - er Vir - gin.

Fol - low after her who is the Moth - er of God and me - diatrix for the

joy of the world. There - fore, let us all cry out together with the an - gels: Re - joice,

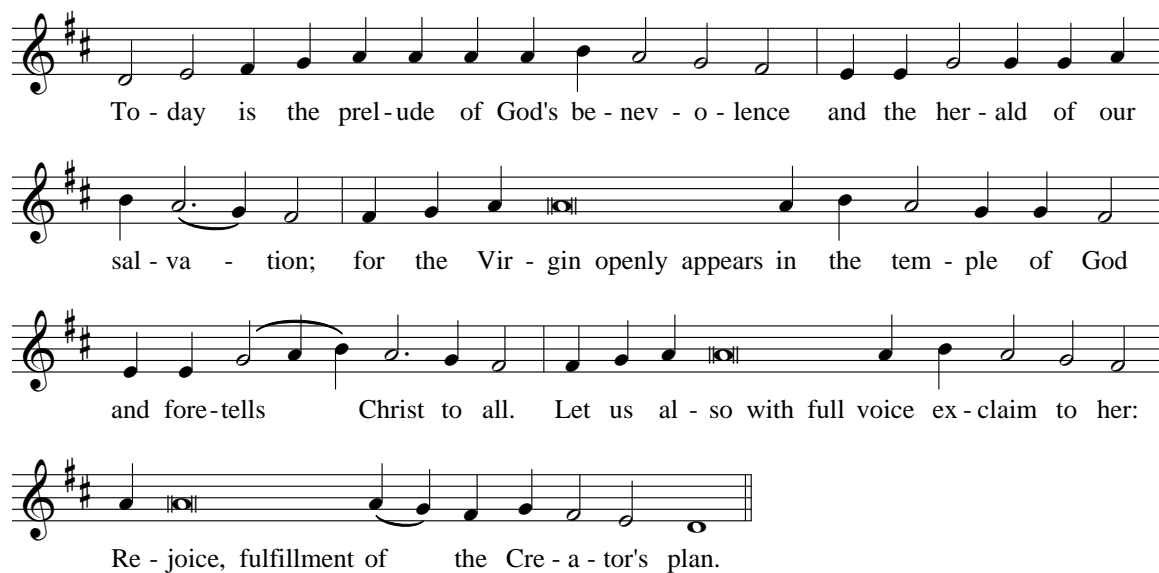
for you are full of grace, and you con - tin - u - al - ly pray for our souls.

The service continues with the Prayer of the Holy Prophet Simeon, p. 19.

Troparion

Troparion of the Entrance - Tone 4

Sung once by the priest and twice by the faithful



To - day is the pre-lude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our
sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God
and fore-tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:
Re - joice, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.

The service continues with the Blessing of Bread, p. 119